



FRANÇAIS

## 100 ans Ifanger – le futur a une provenance

Ifanger à Uster (Suisse) développe, fabrique et vend des outils d'enlèvement de copeaux de précision de haute qualité dans le monde entier. En 2017, l'entreprise fête son centenaire.

En 1917, Eduard Ifanger fonda sa propre entreprise et commença avec la production des outils de coupe révolutionnaires en série. Grâce aux outils de tournage à l'intérieur, développés et brevetés par Monsieur Ifanger, les affaires sont couronnées de succès rapidement. Bientôt, la gamme des outils de tournage fut complétée par des burins pour le tournage à l'extérieur.

Aujourd'hui, Ifanger fabrique et vend des outils sous les marques Ifanger, Randag et MicroTurn. En plus, l'entreprise revend des outils en HSS et métal dur pour l'usinage des matières en métaux et plastiques ainsi que des mandrins.

*Le nom Ifanger est synonyme d'innovation, précision, fiabilité, service et durabilité.*

L'infrastructure puissante avec son propre parc de machines ultra-moderne assure une efficacité et une garantie de qualité professionnelle en partant de la conception jusqu'à la production finale. L'intégration progressive des technologies les plus récentes et la présence internationale font d'Ifanger un partenaire de marché attractif.

### Connue et appréciée dans le monde entier

Les clients de l'entreprise sont principalement des fournisseurs pour l'industrie automobile et de l'horlogerie ainsi que pour le secteur médical. L'entreprise Ifanger est représentée en Europe et le monde entier par des agents et revendeurs dans plus de 35 pays.

### Outils de coupe à grand rendement et fraises en HSS

Les outils pour le tournage intérieur et extérieur ainsi que des fraises plates, développés et vendus par Eduard Ifanger dès 1917, sont encore produits et vendus. Les clients estiment les

outils performants et les utilisent quotidiennement pour divers travaux.

### MicroTurn – tournage à partir de Ø 0,3 mm

Le système de tournage pour petits diamètres à partir d'un diamètre de 0,3 mm, développé et commercialisé depuis 1997, jouit d'une popularité croissante auprès des utilisateurs et a beaucoup de succès sur le marché. Grâce au serrage par devant, l'accès pour le changement de l'outil de coupe est très facile, et le siège prismatique dans le porte-outil assure une précision de changement répétitive. Des outils en carbure revêtus ou non-revêtus permettent aux utilisateurs d'obtenir la qualité demandée par leurs clients. Les outils MicroTurn garantissent des surfaces fines et nettes grâce à l'affûtage superfin des faces de coupe et de dépouilles aux coupes extrêmement agressives.

En plus d'un grand choix d'outils de coupe et porte-outils livrables du stock, Ifanger fabrique aussi des outils et porte-outils sur demande. Les porte-outils à tige cylindrique et coudés sont équipés d'un système de refroidissement à l'intérieur. Les outils de coupe sont fabriqués à partir de métal dur à grains fin. Les coupes extrêmement agressives ne sont pas seulement adaptées à l'industrie médicale et dentaire mais conviennent également aux utilisateurs des industries automobile, des télécommunications, des machines et de horlogerie.

En complément de la gamme actuelle, des nouveaux outils de coupe à gorges ultra courts ou très longs sont livrables du stock.

### Outils de moletage Randag

Par le rachat de la production et la vente des outils de moletage Randag en 1994, Ifanger élargit la gamme des outils en vente. Un grand choix de porte-outils, développés spécialement pour le décolletage, peuvent être utilisés sur tous les tours automatiques à poupée mobile grâce à leur conception favorisant l'économie d'espace.

La longue durée de vie des molettes est assurée grâce au fraisage fin du profil pointu. Avec un échelonnement fin des pas standards de 0,3 à 2,0 mm, Ifanger offre une gamme large et grande pour le moletage par déformation ou par fraisage.

Ifanger possède un très grand savoir-faire et tient un vaste stock des molettes de moletage ainsi que des porte-molettes. Des molettes et porte-molettes spéciaux sont fabriqués selon demande des clients.

DEUTSCH

## 100 Jahre Ifanger - Zukunft hat Herkunft

Die Ifanger in Uster (Schweiz) ist ein weltweit tätiges Unternehmen, das hochwertige und präzise Zerspanungswerkzeuge entwickelt, fertigt und verkauft. Es feiert 2017 sein 100-Jahr-Jubiläum.

Im Jahre 1917 gründete Eduard Ifanger seine eigene Firma und begann mit der serienmässigen Herstellung der revolutionären Drehstähle. Dank der von ihm entwickelten und patentierten Innendrehstähle florierte das Geschäft innert kürzester Zeit. Schon bald wurde das Drehwerkzeugprogramm mit Aussendrehstählen erweitert. Heute entwickelt, fertigt und verkauft die Ifanger Zerspanungs- und Rändelwerkzeuge unter den Markennamen Ifanger, Randag und MicroTurn. Zudem vertreibt sie Bohrfutter, Spannmittel und Werkzeuge aus Schnellarbeitsstahl und Hartmetall für die spanabhebende Metall- und Kunststoffindustrie.

*Der Name Ifanger steht für Innovation, Präzision, Zuverlässigkeit, Service und Nachhaltigkeit.*

Die leistungsfähige Infrastruktur mit einem hochmodernen Maschinenpark gewährleistet professionelle Effizienz und Qualitätssicherung vom Entwurf bis zur Endfertigung. Die stete Integration neu-

ester Technologien und die internationale Präsenz macht Ifanger zu einem attraktiven Marktpartner.

### **Weltweit bekannt und geschätzt**

Die Kunden des Unternehmens kommen hauptsächlich aus den Zulieferbranchen der Automobil- und Uhrenindustrie sowie der Medizinaltechnik. Die Ifanger ist europa- und weltweit über Händler und Agenten auf allen Kontinenten und in über 35 Ländern tätig.

### **Ifanger Dreh- und Senkwerkzeuge aus HSS**

Die von Eduard Ifanger ab 1917 entwickelt und erfolgreich verkauften Innen- und Aussendreh- sowie Senkwerkzeuge werden nach wie vor produziert und verkauft. Die Kunden schätzen die leistungsfähigen Werkzeuge und setzen diese für die verschiedensten Aufgaben auch heute noch täglich ein.

### **MicroTurn - Innendrehen ab Ø 0,3 mm**

Das 1997 entwickelte und auf dem Markt eingeführte Kleinstdrehwerkzeug zum Innendrehen ab einem Bohrungsdurchmesser von



Ifanger propose à sa clientèle 14 types de molettes dans plus de 1'100 variantes à partir de son stock.

Die Ifanger offeriert ihren Kunden 14 Typen Rändelrollen in über 1'100 varianten ab Lager.

Ifanger offers to its customers 14 knurling-roll types in more than 1'100 variations from stock.

0,3 mm erfreut sich bei den Anwendern einer steigenden Beliebtheit und ist sehr erfolgreich am Markt. Der dank Frontspannung leicht zugängliche Schneidenwechsel, die mittels Prismafit im Halter sichere Schneidenwechselgenauigkeit sowie eine formschlüssige Spannung sind die Hauptmerkmale des Werkzeugsystems. Die wahlweise beschichteten oder unbeschichteten Hartmetall-Werkzeuge erlauben den Anwendern die von ihren Kunden geforderte Qualität zu erreichen. Die MicroTurn Schneiden garantieren mit feinstgeschliffenen Span- und Freiflächen sowie schärfsten Schneidkanten feine, saubere Werkstück-Oberflächen.

Neben einem grossen ab Lager lieferbaren Angebot an Schneideinsätzen und Haltern stellt Ifanger auch Drehstähle und Aufnahmen nach Kundenzeichnungen her. Die Halter mit Rundschaft und die gekröpften Aufnahmen weisen eine innere Kühlmittelzufuhr auf. Für die Schneideinsätze werden nur Feinkorn-Hartmetalle verwendet. Die sehr scharfen Schneiden erfreuen sich nicht nur in der Medizinal- und Dentalbranche einer sehr grossen Beliebtheit. Auch in der Automobil-, Telekommunikations-, Maschinen- und Uhrenindustrie arbeiten die Anwender gerne mit den MicroTurn Werkzeugen.

Als Ergänzung zum aktuellen Programm sind ab sofort neu auch Ausdrehwerkzeuge mit sehr kurzen oder langen Hälsen ab Lager verfügbar.

### Randag Rändelwerkzeuge

Durch die 1994 erfolgte Übernahme von Produktion und Verkauf der Randrierwerkzeuge Randag erweiterte die Ifanger das Werkzeugangebot. Mit einem grossen Angebot von Haltern, in speziell für die Décolletage abgestimmte platzsparende Bauweise, sind die Randrierwerkzeuge auf allen Langdrehmaschinen einsetzbar. Die fein gefrästen, mit spitzen Profilen hergestellten Rollen ermöglichen lange Standzeiten. Mit einer feinen Abstufung der Standardteilungen von 0,3 bis 2,0 mm bietet Ifanger eine umfangreiche und breite Palette an Rändelrollen für das Rändelformen und Rändelfräsen.

Ifanger bietet ein sehr grosses Know-How und liefert die Rändelrollen und-halter ab Lager. Sonderrändelrollen und -halter werden ebenfalls nach Kundenvorgabe fabriziert.

...



Des machines ultramodernes garantissent une haute stabilité de qualité.

Der hochmoderne Maschinenpark garantiert hohe, gleichbleibende Qualität.

A modern machine outfit guarantees a high and stable quality.



Ifanger propose à sa clientèle 15 types de lames MicroTurn en métal dur dans plus de 1'000 variantes à partir de son stock.

Die Ifanger offeriert ihren Kunden 15 Typen MicroTurn Hartmetall-Schneiden in über 1'000 Varianten ab Lager.

Ifanger offers to its customers 15 MicroTurn carbide cutting-types in more than 1'000 variations from stock.



ENGLISH

## 100 years Ifanger - future has a provenance

Ifanger of Uster (Switzerland) is a global acting company, developing, producing and selling high quality and precise cutting tools. In 2017 they are celebrating its centenary.

In 1917 Eduard Ifanger founded its own company and started with the serial-production of the revolutionary turning tools. Thanks to the own developed and patented internal turning tools, the business did prosper very well within a short time. A few years later, the turning tool range was extended by external cutting tools.



La gamme MicroTurn inclut des porte-outils pour la plupart des tours à poupée mobile et poupée fixe.

Das MicroTurn Programm enthält Halter für alle gängigen Langdreh- und Revolverdrehautomaten.

The MicroTurn range includes holders for almost all sliding headstock and turret lathes.

Today Ifanger is developing, producing and selling cutting- and knurling tools all over the world under the brand name of Ifanger, Randag and MicroTurn. In addition to this, they're also reselling drill chucks, holders and tools made of high-speed steel and carbide for metal- and plastic processing.

*Ifanger stands for innovation, precision, reliability, service and sustainability.*

The efficient infrastructure with its state-of-the-art machinery ensure professional efficiency and quality assurance from the initial design to the final manufacturing. The continuous integration of latest technologies and the international presence make Ifanger to an attractive market partner.

### Worldwide known and appreciated

The customers of the company are mainly suppliers to the automotive and watch-making industry as well as the medical technology. Ifanger is represented Europe- and Worldwide in more than 35 countries by resellers and agents.

### Ifanger High performance cutting tools in HSS

The since 1917 by Eduard Ifanger developed and successfully sold internal- and external turning tools as well as the counterbore cutters, are still produced and sold. Customers do appreciate over and over the efficient tools and are using them daily for various applications.

### MicroTurn - Turning starting at Ø 0,3 mm

Developped and introduced on the market in 1997, the micro-turning tools for internal turning starting at Ø 0,3mm are becoming more and more favoured by the users and are very successful on the market. Thanks to clamping in front, an easy change of the cutting tool is guaranteed. The V-seat in the holder with a high changing accuracy of the cutting tool, as well as the



form-locking clamping, are the key-features of this tooling system. Various carbide tools, coated or uncoated, are available and allow to achieve the quality, requested by their customers. The Micro-Turn tools guarantee, with an absolutely fine grinding of rake and chip face and a sharp cutting edge, a fine and clean surface on the workpiece.

Beside a large quantity of stock items such as cutting tools and holders, Ifanger is producing tools and holders upon request by customers. Holders with round shank and cranked holders are equipped with an internal cooling system. All cutting tools are produced out of carbide Micrograins. The fine grinded cutting tools are not only popular in the medical- and dental industry. Also the users in the automotive-, telecommunication-, machine and watchmaking industry favorise to work with MicroTurn tools.

In addition to the actual range, new turning tools with very short or long necks are available from stock.

### Randag - knurling tools

By the take-over of the production and sale of Randag knurling tools, Ifanger AG extended its tool range. With a large range of holders, especially designed with a space-saving construction, they are suitable for all type of sliding headstock lathes. A long running life of knurling rolls is possible due to sharply pointed and finely milled profiles. With a fine graduation of standard pitches of 0,3 – 2,0 mm, Ifanger is offering a wide and large range of knurling rolls for knurling by deformation or by cutting.

Ifanger offers a huge know-how in knurling and has a large range of knurling rolls and –holders in stock. Special knurling rolls and –holders are produced upon customers request.



La gamme moletage inclut des porte-outils pour la plupart des tours à poupée mobile et poupée fixe.

Das Rändel Programm enthält Halter für alle gängigen Langdreh- und Revolverdrehautomaten.

The knurling range includes holders for almost all sliding headstock and turret lathes.